

扫码，有惊喜！

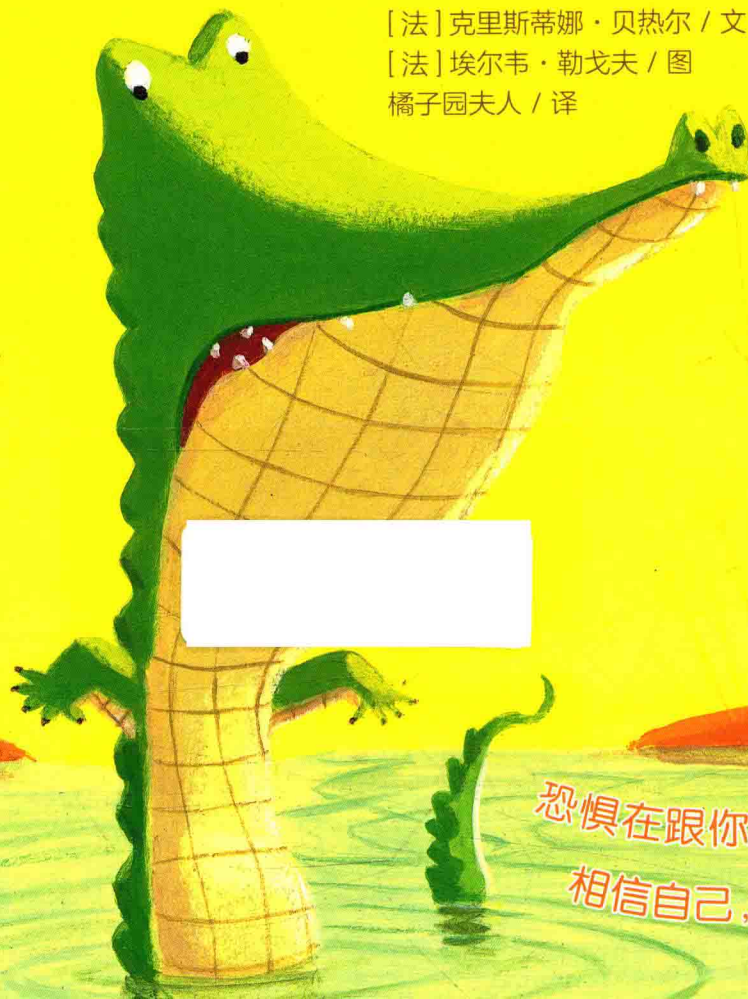
讲个故事就睡觉

胆小的鳄鱼

[法] 克里斯蒂娜·贝热尔 / 文

[法] 埃尔韦·勒戈夫 / 图

橘子园夫人 / 译

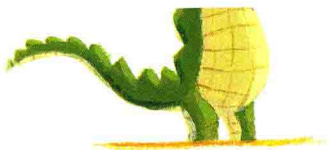
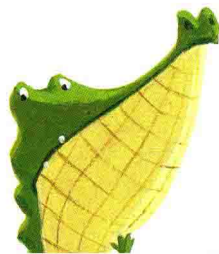


恐惧在跟你比胆量，
相信自己，就能把它吓跑。

讲个故事就睡觉

胆小的鳄鱼

[法] 克里斯蒂娜·贝热尔 / 文 [法] 埃尔韦·勒戈夫 / 图
橘子园夫人 / 译



Le Crocodile qui avait peur de l'eau © Hachette Livre / Gautier-Languereau, 2011

Author : Christine Beigel, Illustrator : Hervé Le Goff.

著作权合同登记号 图字: 01-2018-2322 号



胆小的鳄鱼

[法] 克里斯蒂娜·贝热尔 / 文 [法] 埃尔韦·勒戈夫 / 图 橘子园夫人 / 译

选题策划: 禹田文化

版权联系: 陈 甜 王彩霞

责任编辑: 刘 恒

装帧设计: 王 锦 沈秋阳

项目编辑: 周琰冰 周 雯

内文设计: 王 锦 常 跃

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街 83 号楼 9 层 100088)

小森印刷(北京)有限公司印刷

字数 48 千字 210mm×195mm 24 开 1 印张 / 册

2018 年 8 月第 1 版 2018 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5596-1889-4

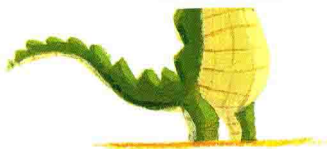
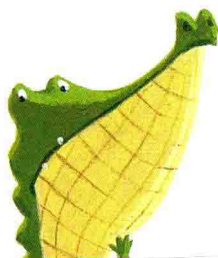
定价: 180.00 元(全 16 册)

退换声明: 若有印刷质量问题, 请及时和销售部门(010-88356856)联系退换。

讲个故事就睡觉

胆小的鳄鱼

[法] 克里斯蒂娜·贝热尔 / 文 [法] 埃尔韦·勒戈夫 / 图
橘子园夫人 / 译



写给妈妈们

我家有两个淘气的小宝贝，妹妹3岁，姐姐6岁，每天晚上都赖着不肯睡觉，“妈妈，我还不困呢！”“妈妈，我又要尿尿啦！”“妈妈，我们玩骑马的游戏吧！”就像两只聒噪的小鸡崽儿，永远玩不够，永远有说不完的话。直到有一天，我开始翻译这套来自法国的绘本《讲个故事就睡觉》，看到了主人公鸡妈妈如何“对付”那些不想睡觉的小鸡们，才茅塞顿开。

3到6岁的小朋友，他们对世界充满了好奇和不解，他们总想在睡觉前跟爸爸妈妈说一说白天发生的那些开心或不开心的事。给孩子读这套绘本恰好能满足他们的愿望，因为书里那些个性不同的小动物们身上发生的事情，也正是时不时困扰孩子们的小麻烦，比如爱吃糖长虫牙、想要好玩具、不想上学、和小朋友闹矛盾，还有不想睡觉。小故事给了爸妈和孩子一个机会，能够自然而然，甚至兴致勃勃地探讨一些原本严肃的话题。故事里那些孩子气的拟声词读起来清脆动听，还有天马行空的想象打破重重界限，让孩子们没有任何压力，轻轻松松地分享自己的小秘密。孩子们尽情倾听了，种种情绪也随着书里小动物们的奇遇得到了宣泄，让一天的兴奋或紧张得到充分释放。

每晚我把翻译好的故事读给孩子们听，因那映入眼中的柔和画面，我情不自禁连说话的声音都变得更加温柔。在主人公鸡妈妈那充满慈爱的话语中，小宝贝们满足地入睡了，我最珍爱这美好的时刻。

李华
首师大法语系教师
法国大使馆协议翻译

献给朱莉·玛戈和巴斯蒂安
——埃尔韦·勒戈夫



注意啦，小鸡们！
如果一只鸡可以在水里仰泳，
那么猪也能飞上天了。

——鸡妈妈



“妈妈，床底下有一个怪物！”

“我想，那儿只有一只没人要的旧鞋子。”

“有，妈妈，我向你发誓，有！我不想上床！”

“我也不想。我好害怕。”

“你们让我想起一条怕水的鳄鱼。”

对于鳄鱼来说，怕水很奇怪吧？

来，我讲给你们听……”







有一条鳄鱼，他很怕水。

每次一进入水里，他就胆战心惊，
怕到快要发疯了！

当心！他要进水里了，他肯定要疯了。

噗！噗！噗！ 他害怕时，就会不停地喷水泡。

在水里，他只敢看鼻尖那么远的距离。

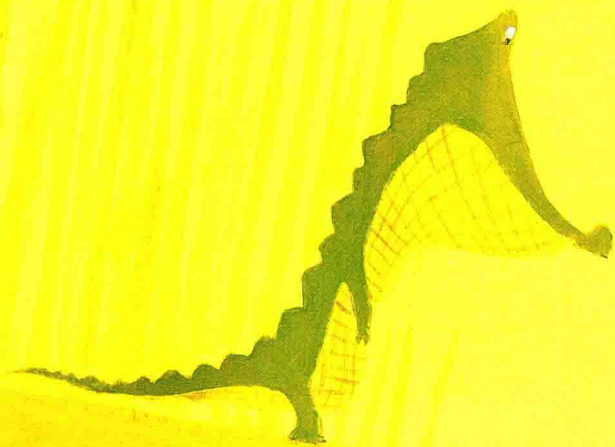
当鳄鱼什么都看不见的时候，他心里更害怕。
比如，一靠近水草，
他就觉得那里藏着一个怪物，那个怪物随时会把他吃了。
于是，**噗！ 噗！ 噗！**
他就会弄出更多泡泡。







显然，鳄鱼弄出的噗噗声，
对于其他动物来说，可不是什么美妙的声音。
一天，火烈鸟、狢猴，还有大象，
决定吓一吓这个胆小鬼。
当鳄鱼再弄出噗噗声时，
他们就弄出一个奇怪的声音，就像这样——**蹦！**
足够让鳄鱼吓得够呛了！
这个计划怎么样？
等着瞧吧！



这三个好朋友藏起来了。要藏在水里可真不是一件容易的事。
他们等啊等……

火烈鸟和狢猴踮着脚，挤在一块小石头上。

哎呀！保……保持平衡！哎哟！要掉下去了！

总算好了。接下来发生了什么事呢？

“火烈鸟，你看到他了吗？”

“没有，一切正常。”

“狢猴，你也没看到他吗？”

“没有，一切正常。”



现在，火烈鸟和狢猴都躲到了一块岩石的后面。

什么岩石？就是大象啦！

嘘！ 这个秘密可不能让鳄鱼知道。

嘘嘘！ 注意，鳄鱼来了！





他在那里做什么呢？

他要去奶奶家，奶奶就住在河对面。

他带了一块薄饼和一瓶果酱。

但是，他要怎么过河呢？

河里有水，而这条鳄鱼是怕水的。

鳄鱼又要害怕得弄出噗噗的声音了！